

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann



65
Diario



pa Aruba

DRINK ALWAYS
ORANGE CRUSH
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANTI-SEMITISMO

Miles di hoben a tene 'Marcha Silencioso' na Berlin Occidental como protesta

Varios arrestacion di hendenan cu a insulta Judisanan Bonn 9 jan. — Varios hende na Alemania Occidental a hanja castigo di prison pasobra nan a expresa nan mes na maneranan cu ta insultante pa Judisanan. E ministro di asuntunan cultural di Hessen, a duna order pa conta e alumnonan dje klasnan mas haltu dje scoolan openbaar, ki rol destructivo e swastica a hunga den historia di Alemania.

Ajera nochi miles y miles di hoben a tene un "marcha silencioso" na Berlin Occidental, pa protesta contra e incidentenan anti-semita y neo-nazi. E demonstracion tabatin spandek riba cual tabata skirbi entre otro: "Contra odio racial", "contra anti-semitismo", "elimina e pintornan di lemanan" y "elimina e nazinan for dje universidanan".

E ministro di asuntunan interior a declara entre otro durate un discursu, cu e sugestionnan, cu e comunistanan ta instiga e incidentenan, evidentemente ta solamente un esfuerzo pa gana hende".

Tantu e canceller di Alemania Occidental, Adenauer, como e lider di e oposicion socialista, Ollenhauer, a expresa nan aprobacion dje accion di protesta na Berlin Occidental.

Ya bini hende a worde arresta na Berlin Occidental. Un conte di desnazificacion na Berlin Occidental a confiscar 756.000 mark di posesion di difunso Hermann Goering. E ministro di Asuntunan interior a ricibi e informacion aki den parlamento di Berlin Occidental. E placa aki lo worde usa hunto cu placa cu a worde confiscada di otro nazinan importante, pa paga danyonan di pèrhufo na victimanan di regimen di Hitler.

E circulo humil Federal aleman

Oberleander acusa pa asesinato na Polonia

Den Haag 9 jan. — E ministro Aleman pa refugiadonan, Oberlaender, a yega Den Haag awe maita. El a sigi su biahe despues pa un destinacion desconoci, pa e por aparece dilanti di un comision di investigacion, cu ta investiga e asesinato masal, cu a tuma lugar na Lemberg (Polonia) na 1941, y durante cual 34.000 hende a worde asesina.

Oberlaender ta worde acusa di tuma parti na e asesinato aki. El ta declara cu e ta inocente y e ta defende su mes cu tur su energia. Un comision di investigacion a worde forma. Su caracter no ta oficial, pero Oberlaender ta reconoce como autoriza, y e ta trata di aclara e asunto. E comision a worde forma riba iniciativa dje organizacion Aleman di resistencia "Zentral Verband von Deutschen Widerstandskampfer" y su presidente ta sr. M.R.K. van Staal, presidente dje asociacion hulandes di ex-prisioneronan politico. E miembronan ta bini di Noruega, Dinamarca, Belgica, Suiza y Hulanda.

E ministro ta declara cu e acusacionnan incorreto a worde haci pa Rusia y Alemania Oriental, pa haci imposible pa e keda ministro na Alemania Occidental.

E comision a pidi e personanan cu

Varios oficial Ruso i Irakes a muri na Teheran

TEHERAN, 10 Januari. — Na Teheran a worde informa cu varios oficial Ruso y oficial i solda irakes a muri, ora cu anti-comunistanan irakes a tira granadinan den un boto cu tabata buha mina don e awanan irakes cerca Amarah. Parce cu e boto a explota y a sink.

E noticianan a worde ricibi for di iraknesnan cu a yega Abadan. E anti-comunistanan a scinde den palmanan, sperando yegada dje boto. E incidente a tuma lugar diabiernes. Parce cu varios hende a worde arresta.

Nan a tira un bom door di bentana di consul na Quito

QUITO, 10 Januari. — Na Quito, Ecuador nan a tira un bom di gasolin door di bentana di cas dje consul israelita na Quito; e bom no a explota. Un hende a informa e consul via telefon, cu e siguiente bom cu nan tira si lo explota. Na Quito 3 hende a worde arresta ora cu nan tabata pinta e emblemnan nazi y nan a worde cera.

Un bom a explota na Veracruz

CARACAS, 9 Januari. — Ajera un bom a explota riba un brug over dje waterleiding di Veracruz, den e suburbio Las Mercedes, na unda mericanonan ta biba. Prome cu esey un bom a explota den centro dje ciudad, y un portugues a worde herida. E bom a causa danyo tambe na 3 edificio, un pomp di gasolin y 9 auto. Poliznan a arresta un guardia di anochi griego sospechando, cu e tin algo di haci cu e atentadonan.

Proposicion di Merca i Inglaterra cerca Rusia

LONDEN, 10 Januari. — Ta posible cu Merca y Inglaterra lo propone cerca Rusia, pa stop su experimentonan atomico parcialmente pa nan investiga hunto na manera na cual por descubri experimentonan atomico subterraneo, asina circulacion diplomatico na Londen a informa, parce cu funcionarianan mericano ta desu

ta investigacion comun.

E discusionnan na Ginebra, tocante suspencion dje experimentonan atomico, cu a cuminsa 15 luna pasa y lo cuminsa atrobe diamars, a drenta na un impasse en conexion cu diferencianan di opinion tocante descubrimiento di explosionan atomico subterraneo. E mericanonan a presenta material cu ta muestra, cu ta mas facil pa haci experimentonan secreto subterraneo cu nan a kere, pero e rusonan a rechaza e opinion ey. Na a-pil di anja pasa presidente Eisenho-

Rumornan cu ta circula na Paris

PARIS, 9 Januari. — Actualmente ta circula rumor na Paris, segun cual tin un conflicto entre e ministro presidente y frances, Debre, y e ministro di finanzas, Pinay. No ta claro si e conflicto tin un caracter politico of personal. No ta imposible, cu Pinay lo worde obliga pronto, di tuma su retiro.

B.C. DI ISLA RIBA NO TIN PLACA PA SOLUCIONA PROBLEMA DI PERSONAL DI SCHOOL

ORANJESTAD — Como cu te awa ta dificil pa atrae personal di school pa Isla Riba, Gobierno a duna como casteta d'ba l'ke a worde

Obispo Dibelius a pidi dispensa na Ben Gurion

BERLIN, 10 Januari. — Cabezante dje iglesia luterano Aleman, obispo Otto Dibelius, a pidi dispensa ajera den mensahe cu el a dirigi na prome ministro David Ben Gurion, pa e 'incidentenan' anti-semita na Alemania Occidental, y el a manda un regalo di 100.000 mark pa imigracionan pover.

Poliznan di Berlin Occidental a arresta algun persona mas ajera, cu aparentemente a haci observacionnan anti-semita of neo-nazi; 25 hende a worde arresta, cu ta worde sospecha di ta neo-nazi.

Mayoria no-Antillanos ta traha pa contratistanan

ORANJESTAD — Actualmente Dienst Openbare Werken ta peticion e ultimo man riba e trabounan preparatorio en conexion cu e airstrip cu lo worde contrui na Saba.

BERTICO CROES A SLAAG

ORANJESTAD — Nos a ricibi e noticia cu recientemente a regresa di Hulanda senior Bertico Croes, jiu di senior Frank Croes cu tin un pomp di gasolin na Serro Colorado. Senior Croes a hanja su diploma pa hoofdonderwijzer na Hulanda. E lo acepta un puesto na e school di Santa Cruz. Nos felicitacion cu e bunta resultado aki.

DOW-ARUBA TA TRAHANDO PA VliegVeld di SABA

ORANJESTAD — Actualmente Dienst Openbare Werken ta peticion e ultimo man riba e trabounan preparatorio en conexion cu e airstrip cu lo worde contrui na Saba.

Mayoria no-Antillanos ta traha pa contratistanan

ORANJESTAD — Como cu Staten a desea di ricibi di gobierno e informacion cen e proporcion ta entre chroenon Antillano y no-Antillano cu ta den companianan di constructornan na Aruba y Corsow, gobierno

	Total	Antillanos	No-Antillanos	%
Corsow	2988	2820	668	22.4%
Aruba	1030	638	392	38.1%

CORDIALIDAD TA UN OTRO COS

ORANJESTAD — Diahuebs u.p. un hombre a yega na warda di polis informando cu un dia anterior su ru-man y un amigo a sali pa piscu, y cu e familia ta den susto grandi pa e piscadornan aki, cu lo a sali pa Daimari pero cu e awor no a bolbe bek pa cas. Amablemente polisnan ta worde suplica pa mas algu. Inmediatamente un patrola ta sali pa e lugar endica y berdat ta hanja e auto dje piscadornan cerca pero sin mas sinjal dje dosnan. Manera ta custumber polisnan a tuma e medidanan necesario: un grupo di polisnan a cuminsa busca na e lugar mes, haven y looddiest ta worde suplica pa bai busca (local no por a tuma lugar pa motibu cu laman tabata mucho bruto ayi banda) y tambe aeropuerto a worde poni na altura dje asunto.

Mientras cu e polisnan ta buscando na Daimari, ta presenta onverwacht e dos caballeronan di un direccion completamente contrario: dos botter di bebida den nan man y un zimmer cu piscu. Ora cu nan ta tende cu ta nan polisnan tabata busca — y awor prepara — nan ta poni asina un boca grandi pa e polisnan. Nan ta puntra pakiko polisnan mester mester pata den nan asunto, y nan ta agrega, cu nan no kier tin nada di hasi cu yudanza di polis aunque nan cas ta na candela.

Mal danki ta loke nos ta yama un cos asina. No ta nada stranja cu den un proximo alarma pa piscadornan cu a tarda pa bolbe cu polisnan lo bai busca cu menos entusiasmo.

Recital combina di Tan Crone y Ad Stenzen

ORANJESTAD — Pa di dos biaha Tan Crone ta presenta pa un sala yen na Aruba, e biaha aki den combinacion cu e violista Ad Stenzen. Loke nos ta aprecia masha di e pianista hoben Tan Crone ta cu e ta escohe su programan cu masha atencion. Bau ningun concepto e ta desea di toc e mestin pizanan di custumber cu tur e pianistanan ta presenta durante nan jira. Si e cantidad mayor dje artistanan ta mantene nan mes na tres te cuater dje Sonatan di Haydn di mas popular, Tan Crone al contrario ta escohe un dje menos popularnan. Naturalmente esaki ta trece un poco peliger cu ne. Esta e peliger di net e poco muziek di mas cu net e poco persuasion di menos. Y ta parce cu Tan Crone y Ad Stenzen no a scapa completamente dje peliger aki. Pa tal motibu e concierto tabatin un cierto cos cu ne, cu e publico tabata poco slup den nan reaccion.

A pesar cu esaki no ta completamente justifica, pasobra tur dos e artistanan a hasi nan best pa presenta un programa cual tecnicamente y artisticamente tabata cien por ciento. Por ejemplo e Sonata di Scarlatti cual a worde toca fini y encantado, y e bon interpretacion di e Sonata di Edvard Grieg.

Satisficeno nos a keda dje concierto aki. Bunita muziek, di personanan cu bon gusto y sentido artistico. Cu e total tabata poco mat, segun nos no ta falta di e capacidad dje dos artistanan, pero di e programa mes. Si e tabatin un poco mas climax, e satisficacion tabata mas grandi ainda. Gustosamente nos ta spera di mira Tan Crone na Aruba troche, cu su programanan original y semper yen di sorpresa.

Arrestacion di varios hoben na Viena

VIENA, 10 Januari. — Na Viena varios hoben a worde arresta y castiga pasobra nan a pinta e emblema di e nazinan y number di Hitler na muraja di un edificio.

Informacion di circulo na Belgrado

BELGRADO, 9 Januari. — Circulacion catolico na Belgrado a informa, cu durante e ultimo 3 lunanan aki un cierto cantidad di pastoor catolico y hobenan cu tabata studia pa hira pastoor, a worde buta den prison, na varios parti di Yugoslavia.

E arrestacion a tuma lugar na varios ciudad. Na Macedonia nan a lista un archivo di un iglesia y nan a confiscar cierto documento for di dje, asina a worde informa.

Censura a prohibi publicacion di algun articulo na Argelia

ARGEL, 9 Januari. — Pa prome bez despues di guerra e corantnan argelino a publica articulo grandi pa muestra cu censura a prohibi cierto articulo pa publicacion.

Aanbesteding nobo pa trahamentu di landskantor nobo

ORANJESTAD — Pa construcion di un landskantor na Aruba a bini poco tardanza pa motibu cu e ofertonan ricibi durante e donamentu di prijs a resulta di tabata mucho mas haltu di loke a worde calcula pa e trabou. Ademas ta resulta cu e bestek tabata consisti di casi un tercer parti di stelposten. Gobierno a ordena awor pa traha un bestek nobo eliminando e stelposten, y den cual mester worde teni cuenta cu e materialnan necesario no por worde obtien mas liber di invoerrechten.

Ademas a worde ordena pa agrega instalacion electrico, entrega di instalacion di aircondition y ornamento di luz den e bestek.

O'stad Stars a gana Companashi Clippers

Cu Sluggo Bryson den box O'stad Stars a obtene e ticket di bai hunga den e finale di e torneo masculino ora cu dia Vierne anochi nan a derrota Companashi Clippers. Pa e novena di Companashi a cubri henter e ruta e corpuento Freddy Coffie, kende a carga cu e derrota. E score final di e partido tabata 5 pa 3, mientras cu cada uno a conecta cuatro hit.

Contra di Los Novatos e novena di O'stad Stars tin di bai dicidi awor ta cual lo gana e torneo eliminatorio masculino.

Voor een bril, waar iedereen naar kijkt:
SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK
ORANJESTAD SAN NICOLAS

Declaracion di un astronomo Hungaro respecto experimentonan Ruso

Budapest 9 jan. — Un Astronomo Hungaro a declara ajera, cu e experimentonan cu Rusia lo haci den pacifico cu raket di laboratorio riba luna. Nan lo hanja sabi tambe, con un raket por regresa pa tera y con por acerca e planetanan Mars y Venus.

Si su aterrizacion riba Luna bai bon, e ultimo parti dje raket lo habri y un vehiculo cu tiranan manera di tanknan, lo logra sali afor. E vehiculo lo ta jen di instrumento y aparato. Lo e worde dirigi for di tera via un radio, y lo e por yega un distancia di mas cu 300 km leu. E vehiculo lo ta equipa entre otro cu camaranan di television, cu por transmisi proyectonan pa tera. Nan ta spera di hiba hopi informacion importante tocante situacion riba Luna, asina e astronomo ruso a bisa.

Prins Bernhard a bai Mexico

DEN HAAG, 9 jan. — Diasabra anochi S.A.R. Prins Bernhard a bai Mexico via avion. Lo e worde acompaña pa su secretario privado sr. M. F. de Graaf, y su adjutant teniente coronel C. Geertsema, y tambe e hoofdcommissaris di rijkspolitie, cabezante di servicio di seguridad dje Casa Real, sr. M. C. Sesiek.

Manera ta conoci S.A.R. lo bai Aruba dia 22 di Januari y dia 23 di Januari lo e efectua apertura oficial dje Antillanese Brouwerij y buta e prome piedra pa e fabrica nobo antillanese di verf.

Discusion entre declaracionan di aviacion di Merca i Hulanda

WASHINGTON, 9 Januari. — E discusionnan entre e delegacionnan di aviacion di Merca y Hulanda a continua ajera na State Department na Washington.

Tantu riba e prome dia como riba diabiernes nan a discuti declaracionnan ta di opinion cu ningun decision lo no worde tuma prome cu cuminzamento di otro sman.

E asamblea di ajera a dura un hora y mei. E conferencia lo sigui dialuna.

Un portavoz dje delegacion hulandes a informa e agencia ingles di

Bishita di MacMillan na Roma

LONDEN, 10 Januari. — Prome ministro MacMillan di Inglaterra lo hshita Roma for di dia 22 te dia 24 di maart, riba invitacion di gobierno italiano, asina a worde informa oficialmente na Roma ajera.

Princesa Irene a yega na Centro Deportivo di Suiza

INNSBRUCK, 10 Januari. — Ajera tardi prinses Irene a yega na e centro di deporte di winter na Suiza, Sankt Anton Am Arlberg, cu algun amiga. E Prinsesa a bai na hotel „Post“ na unda e miembronan di familia real di Hulanda ta pertenece desde hopi anja na e huestadnan permanente.

Actualmente e ex-princesa Soraya di Persia tambe ta looger na e hotel ey.

Gronchi a ricibi embahador Ruso na Roma

ROMA, 9 Januari. — E presidente italiano, Gronchi a ricibi e embahador ruso na Roma, Kozyrev, awe mainta, pa discuti cune un fecha nobo pa un bishita cu e presidente italiano mester haci na Moscu. E bishita oficial cu Gronchi mester a haci na cuminzamento dje siman aki, mester a worde pospone pa motibu di un infeccion di garganta, cu a strobela di biaha.

Discusion di rey Mohammed i Nasser na Cairo

CAIRO, 9 Januari. — Rey Mohammed 5 di Marocco tabatin un discusion ajera nochi cu presidente Nasser di Republica Arabe Uni na Cairo. El a avisa presidente Nasser contra un eventual conferencia supremo, dje lidernan arab, pa disuti union di nan paisnan, asina e corant egipcio „Ach-har El Yom“ a informa.



Voor de aanvang van de eilandelijke biljartontmoeting tussen Aruba en Curacao, poseerden spelers en bestuursleden even voor onze fotograaf. V.l.n.r.: de heren Flores, Goedhart, Sylbing, Fullinck, Farro, De Haan, Arends, Schob en Osorio.

Succesvolle biljartontmoeting Curacao - Aruba

WILLEMSTAD —

Teneinde te trachten de biljartsport op ons eiland weer nieuw leven in te blazen, werd zaterdagavond in club Centro Social Catolico een aanvang gemaakt met de biljartontmoeting tussen de topspelers van Aruba en van Curacao. De hoop van het bestuur, dat deze biljartwedstrijden de belangstelling voor deze tak van sport op ons eiland zouden stimuleren, werd alleszins bewaarheid. Een groot aantal biljartliefhebbers heeft de wedstrijden bijgewoond.

Zij hebben hiervan beslist geen spijt gehad, want de matadores van het groene laken van Aruba en Curacao hebben in enkele fraaie partijen de toeschouwers tot enthousiaste wettens te brengen. Veruit de beste partij van zaterdagavond was die tussen de eilandelijke kampioenen Flores (Curacao) en Osorio (Aruba). In deze slotpartij van de eerste wedstrijdavond presteerde de Curacaose kampioen Angel Flores het om het algemeen gemiddelde in één partij libre te brengen op precies, door de partij van 200 caramboles in slechts tien beurten zit te maken. Tevens verbeterde hij nog een Curacaose record door het totaal van de hoogste serie te brengen op maar liefst 149.

Zaterdagavond werden deze eilandelijke wedstrijden geopend met een speech van de voorzitter van de Curacaose Openingspeech

Zaterdagavond werden deze eilandelijke wedstrijden geopend met een speech van de voorzitter van de Curacaose



De Curacaose kampioen Angel Flores in actie tijdens het scoren van zijn hoogste serie (149) waarmee hij het Curacaose record verbeterde.

Biljart Bond", de heer F. de Haan. De heer de Haan zei onder meer:

"Leden van de Arubaanse Biljartbond, dames en heren, ik heet u van harte welkom en wens u allen, al is het dan ook wat laat, een voorspoedige biljartontmoeting tussen Aruba en Curacao gespeeld. Wij voldoen ons verplicht om de A.B.B. ook eens op Curacao uit te nodigen. Oorspronkelijk zouden de wedstrijden zijn gehouden op 26 en 27 december, doch doordat geen vliegtuigpassages konden worden gebocht, kon de ontmoeting toen geen doorgang vinden. Door de onlangs plaats gehad hebbende demonstratiewedstrijden van wereldkampioen Gargani en nu door deze eilandelijke ontmoeting tussen de topbiljarters, hopen wij, dat de biljartsport op Curacao weer zal opbloeien.

Door het bestuur van de Bond is drie jaar zeer hard gewerkt, soms met opoffering van de belangen van hun gezinsleden. Helaas ondervond het bestuur weinig medewerking der leden. Het enthousiasme was groot en de wedstrijden trokken zeer veel publieke belangstelling, doch al het werk kwam op de schouders neer van de bestuursleden, en dat bleek te veel te zijn. Er moet enorm veel organisatorisch werk worden verzet, waarvoor zeer veel vrije tijd gaat zitten. Het vorig jaar bleken er geen kandidaten voor een bestuursfunctie te zijn. Het bestuur heeft toen even een stap teruggegaan en ook eens even uitgeblazen. Helaas kwam er geen reactie van de verenigingen. Met een incompleet bestuur, door vertoefgangen, was het bestuur niet in staat om zelf activiteiten te ontwikkelen.

Kortgeleden hebben vier bestuursleden de koppen bij elkaar gestoken om de zaak weer nieuw leven in te blazen. Gezien de belangstelling van heden avond en het feit dat er ons talrijke reacties bereikten over de in februari te houden kampioenschappen, mogen wij reeds nu zeggen dat wij zijn geslaagd. Velen zien reeds niet groot verlangen uit naar deze komende kampioenschappen. Op 19 april zal de Bond haar eerste lustrum vieren. Wij hopen dit op grootsche wijze te kunnen doen. De feestavonden van de biljartbond hadden terecht een grote reputatie. De organisatie van deze wedstrijden kost geld. Wij hebben echter gemeend onder de huidige omstandigheden slechts een zeer laag entreebedrag te moeten heffen. Later doen wij misschien nog wel eens een beroep op u.

De firma C.T.C.-Mropolis schonk ons een fraaie portable radio, welke wij als deerprijs ter beschikking hebben gesteld. Wij danken het bestuur van Centro Social Catolico voor het beschikbaar stellen van haar clubgebouw. De heer Schob schonk voor deze eilandelijke ontmoeting een fraaie beker voor het winnende team, terwijl door het bestuur bekens voor de hoogste serie, het hoogste gemiddelde per partij, en het hoogste algemeen gemiddelde beschikbaar zijn gesteld.

ij, en het hoogste algemeen gemiddelde beschikbaar zijn gesteld. Tot slot wens ik de deelnemers veel succes en het publiek een prettige avond door goede prestaties van de deelnemers.

Hierna gaf de wedstrijdcommissaris, de heer Schob, een korte uiteenzetting van de wijze waarop zou worden gespeeld. Vervolgens stelde hij de deelnemende spelers één voor één aan het publiek voor, waarbij allen een hartelijk applaus in ontvangst mochten nemen.

Eerste partij
De eerste partij ging tussen Sylbing (Curacao) en Farro (Aruba). Beiden speelden in deze eerste ontmoeting nogal wat nerveus. Na tien beurten had Farro de leiding met 27 tegen 24 caramboles. In de elfde beurt kwam Sylbing beter op stoot en noteerde hij een serie van 20 caramboles. Vanaf dat moment heeft hij de leiding niet meer aan zijn tegenstander afgestaan. Series van 17, 14, 18, 32 en 16 deden hem van zijn tegenstander weglopen. Farro wist niet het juiste antwoord op de productiviteit van zijn tegenstander en kwam niet hoger dan een serie van 11 en één van 16. Sylbing won de partij met 200 caramboles tegen 124 caramboles voor Farro.

Tweede partij
In de tweede partij, tussen Fullinck (Curacao) en Arends (Aruba), was Fullinck goed op dreef. Na vier beurten was de stand 8 tegen 5 in het voordeel van Fullinck. Hierna scoorde Fullinck in de vijfde beurt een serie van 17 en in de zesde beurt een serie van 25. Arends kwam in de vijfde beurt tot een serie van 13, doch poedeelde in de zesde beurt, waardoor Fullinck de leiding nam met 50 tegen 18 caramboles. Het was toen wel duidelijk dat ook deze tweede partij in een overwinning voor Curacao zou eindigen. Na 30 beurten was de stand 137 tegen 101 in het voordeel van Fullinck. Met een prachtige slotserie van 43 caramboles maakte Fullinck daarop de partij uit. Arends kreeg nog de nastoot te jemen, doch dit werd een poedel. Met de score 200 tegen 101 werd deze partij door Fullinck gewonnen.

De slotpartij
Onder grote spanning van het publiek speelden daarop de eilandelijke kampioenen de slotpartij van de avond tegen elkaar. Flores (Curacao) bracht in deze slotpartij het publiek tot enthousiasme door in lange tijd geen wedstrijden zijn gespeeld. Deze voor Angel Flores geen beletsel te zijn, om juist in deze partij zijn allerbeste vorm tot nu toe te demonstrieren. Na drie beurten was de stand tussen beide spelers 10—10 en was er nog van alles

	beurten	caramboles	gemiddelde	hoogste serie	punten
Farro (Aruba) ...	40	124	3.10	16	0
Sylbing (Curacao) ...	40	200	5	32	2
Arends (Aruba) ...	31	101	3.25	13	0
Fullinck (Curacao) ...	31	200	6.45	43	2
Osorio (Aruba) ...	10	52	5.20	14	0
Flores (Curacao) ...	10	200	20.	149	2

Nixon presidentscandidaat
WASHINGTON, 10 jan. — Richard Nixon heeft toegesegd, geregistreerd te worden als aspirant-candidaat van de Republikeinse partij voor het presidentschap. Dit is zaterdag officieel megedeeld. Nixon is ingeschreven in de staten Oregon, Ohio en New Hampshire.

Korte berichten
— De Amerikaanse Vereniging voor de Behartiging van de Belangen der Negers (NAACP) heeft de negerzangeres Marian Anderson en de blankoelgeveer van Look, Cowles, onderscheidingen toegekend. Met haar zang „een ambassadeur van vriendschap in de gehele wereld", Cowles kreeg de onderscheiding wegens zijn vasthouden „aan de liberale traditie die de duurzame grondslag van het echte Amerikaanse is". Te Tivoli bij Rome is een meisje van acht jaar dat niet een groep kinderen op weg was naar de onthulling van een monument, zo ernstig gewond door stenen die kinderen van drie, vier en vijf jaar uit een huis naar het groepje wierpen dat zij aan de gevolgen ervan is overleden.

Holman & Van Eerden
CONTRATISTA Y EMBALADOR
Tel. 1595 - 1199
NOS TA ENTREGA TUR MARCA DI JALOEZIE DI GIAS

mogelijk. Flores scoorde een serie van zeven, een van drie en poedeelde hierna. Osorio antwoordde met 1 en een serie van 9 en poedeelde eveneens in de derde beurt. In de vijfde beurt noteerde Flores een serie van 22, gevolgd door zijn tweede poedel. Osorio poedeelde in de vierde beurt, scoorde in de vijfde beurt een serie van 7 en in de zesde een serie van 14, waardoor de stand na 6 beurten 34 tegen 31 in het voordeel van Flores was.

Tot dan toe hadden beide kampioenen weinig grote daden laten zien en leek het er nog niet op dat deze slotpartij toch nog de sensatie van de avond zou worden. In de zevende beurt scoorde Flores 1 carambole, in de achtste een serie van 9 en in de negende een serie van 7. Osorio scoorde achtereenvolgens series van 10, 7 en 4, waardoor de stand na negen beurten 52 tegen 51 in het voordeel van de Arubaanse kampioen Osorio was. Toen kreeg Flores in de tiende beurt de ivoren ballen in de voor hem gewenste positie. Onder doofde stilte hield hij de ballen vlak bij elkaar langs de banden en wandeelde zo de tafel rond. Onder grote spanning presteerde hij het de 100 te passeren. Hiermee had hij blijkbaar al zijn biljardkruit nog niet vershoten en ging, uiterst geconcentreerd, rustig verder. Men kon een spel tussen 't publiek horen vallen. Haast niet ingehouden adem volgden de toeschouwers het verdere verloop van de serie. Zuchten stegen op wanneer de ballen in wat ongunstige positie kwamen te liggen, doch op meesterlijke wijze wist Flores telkens weer de moeilijkheden te boven te komen. Zo gelukte het Flores om in deze tiende beurt niet minder dan 149 caramboles achter elkaar te scoren en daarmee de partij in 10 beurten te besluiten.

Osorio had hierna nog de nastoot, doch was blijkbaar zo onder de indruk gekomen van de schitterende prestatie van zijn tegenstander, dat hij poedeelde en daardoor op 52 bleef staan. Ondanks het grote verschil in caramboles speelde Osorio toch nog met een gemiddelde van 5,20.

Flores brak door zijn prestatie het Curacaose record voor de hoogste serie, welke reeds op zijn naam stond. Ook brak hij het Curacaose record algemeen en bracht dit op 20. De prestatie van Flores werd door het enthousiasme publiek beloofd met een daverend applaus. Wij zijn er van overtuigd dat Flores in de toekomst, wanneer het hem wat meezit, deze records nog scherper zal weten te stellen. Het hoogste gemiddelde tijdens in bondsvierde gespeelde wedstrijden stond tot nu toe op naam van de biljarter Van Straalen.

Het resultaat van de zaterdagavond gespeelde partijen was:

Volgens het Gallup-instituut voor opinie-onderzoek verwacht een van de vier Amerikanen binnen vijf jaar oorlog en meent bijna vijftig procent dat oorlog „vroeg of laat" onvermijdelijk is. Volgens het overzicht, dat in het tijdschrift Look is gepubliceerd, neemt zeventig procent aan dat kernwapens zouden worden gebruikt.

„Baltimore Sun" pro KLM
BALTIMORE, 10 jan. — De „Baltimore Sun" reageert gunstig op het Nederlandse verzoek voor het openen van een luchtverbinding met de Amerikaanse Westkust. Het blad schrijft in een hoofdartikel dat rekening moet worden gehouden met de bezwaren van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen, maar het voegt hieraan toe, dat er andere overwegingen zijn — vooral het feit dat Nederland meer van de V.S. koopt dan verkoopt.

„California steunt het verzoek omdat de Nederlanders Amerikaanse vliegtuigen kopen en er zijn ook andere belangrijke exporten die niet opwegen tegen de rechtstreekse Nederlandse uitvoer. Maar Nederland heeft ook vijf ondernemingen nodig om in leven te blijven. Ofschoon de V.S. de bezwaren van hun eigen luchtvaartmaatschappijen niet over het hoofd kunnen zien, moeten zij ook nota nemen van de grotere beginselen die het Nederlandse verzoek met zich brengt", aldus het blad.

Druk Russisch gedoe
WASHINGTON, 10 jan. — Volgens een woordvoerder van het Amerikaanse departement van Defensie zijn in het deel van de Stille Oceaan waar de Russen raketproeven zullen nemen, „Russische koopvaardij schepen waargenomen, die „aanzienlijke hoeveelheden elektronische uitrusting" aan boord hebben. De schepen kruijsten op circa 700 mijl van het eiland Midway.

Prinses Irene in St. Anton
INNSBRUCK, 10 jan. — Prinses Irene is zaterdagmiddag met enkele Sankt Anton am Arlberg (Zwitserland) aangekomen. De prinses heeft haar intrek genomen in het hotel „Post", waar de leden van het Nederlandse koninklijk gezin reeds sedert jaren tot de vaste gasten behoren. In dit hotel verblijft thans ook Soraya, de ex-keizerin van Perzië.

Anti-rodé actie in Teheran
TEHERAN, 10 jan. — Volgens zaterdag in Teheran ontvangen berichten zijn verscheidene Russische en Iraakse officieren en manschappen om het leven gekomen toen anti-communistische Iraakse handgranaten wierpen naar een hoot die mijnen legde in Iraakse wateren bij Amarah. De boot zou in de lucht gevlogen en daarna gezonken zijn.

De berichten zijn afkomstig van Iraakken die in Abadan zijn aangekomen. De anti-communisten hadden zich in palmbomen verborgen gehouden in afwachting van de komst van de mijnlegger. Het incident gebeurde vrijdag. Er zouden verscheidene arrestaties ver-

LA KLM EN 1959

En el ano en que ha cumplido la cuarentena los resultados son favorables

77 millones de kilómetros

El año 1959 ha sido para la KLM un periodo de transición técnica, ya que se hallaba en vísperas del paso de los antiguos motores de pistón a los modernos de reacción. Por este motivo apenas se ha aumentado la capacidad de la flota, lo que no ha sido óbice para que la producción en toneladas-kilómetro subiera en un 13% y el transporte de pasajeros en un 15%. El transporte de correspondencia ascendió con un 11% y el de carga con un 20%.

Este incremento se debe a varios factores favorables, que han estimulado en 1959 el deseo de viajar. El principal de ellos es probablemente que en general la economía mundial ha mejorado después de la recesión de 1958, pero también han hecho sentir su beneficiosa influencia la mayor seguridad política y el excelente tiempo que ha hecho el pasado año.

En el curso de 1959 se han incluido en la red aérea de la KLM, cuya longitud es de 270.000 kms.; a Saigón, capital de Vietnam, Tunes y Rotterdam, ciudad esta última que goza actualmente de comunicación directa con Londres, ya que un Viscount vuela entre ambas ciudades dos veces por día.

A esta mejora y a la intensificación de la frecuencia en los servicios a Nueva York, Montreal, Houston, Curazao y en numerosas líneas europeas se debe el citado aumento del 13 por ciento de la producción, que se ha elevado a 539 millones de toneladas-kilómetros contra 475 millones en 1958.

Ha aumentado asimismo el número de pasajeros, especificando, en 142.000; según los últimos cálculos su total ha ascendido a 1.103.000. Por primera vez en su historia, la KLM ha transportado a más de un millón de viajeros; la distancia media por pasajero ha sido de 2200 kms.

El transporte de correspondencia ha subido de 2.838.000 kgs. en 1958 a 3.140.000 kgs. en el año transcurrido. El transporte de carga experimentó un incremento de un 20%, elevándose su total a 31.274.000 kgs.; cinco millones largos de kgs, más que en 1958.

En el otoño cuatro Lockheed Electra turbopropulsores enriquecieron la flota aérea. Se dió de baja a 8 unidades: 2 Douglas C-54, 1 Douglas DC-6B, 2 Convairs CV-240 y 3 Convairs CV-340. En la actualidad la KLM tiene una flota integrada por 93 aeronaves, la gran mayoría de ellas muy modernas.

Están encargados 8 Lockheed Electra, 12 Douglas DC-8 y 2 Fokker F-27 „Friendships", la mayor parte de las cuales serán entregadas en el curso de 1960.

La flota de la KLM voló en 1959 unas 207.000 horas (188.000 en 1958) y cubrió una distancia de más de 77 millones de kms.

La Sección de Vuelos Especiales ha desarrollado gran actividad: se han ejecutado 437 vuelos fretados, de los cuales los intercontinentales pasan de 280, la mayoría de Europa a América del Norte o viceversa.

Interesante es el desarrollo del llamado transporte „Four inclusive", que en lo que respecta a la KLM ha alcanzado un aumento del 50% en relación con 1958. En Europa este incremento ha sido excepcional: del 125%.

Las pruebas llevadas a cabo este verano en lo que se refiere a disminuir la duración de las paradas en tierra, a fin de que los pasajeros pierdan el menos tiempo posible no han dado resultados desfavorables, lo que es motivo de satisfacción ya que ello es importante con miras a la próxima „era a reacción". Se ha comprobado asimismo que los servicios diurnos a Nueva York responden a una necesidad.

Teniendo presente que en 1960 se entrara en la „era a reacción" se han realizado numerosos preparativos. Se ha dedicado gran atención al entrenamiento de las tripulaciones que han de prestar servicio en las nuevas aeronaves. En el Centro de Entrenamiento de Schiphol se ha instalado un motor de practicas para los Lockheed Electra y un simulador de vuelos para los DC-8, en tanto que en breve se hará lo mismo con un simulador para los Lockheed Electra.

En el transcurso del pasado año, la KLM ha pasado numerosas órdenes de aparatos y utillaje destinados a los aviones DC-8 y Electra, entre los que hallamos 18 turbinas de gas para la puesta en marcha, en tanto que se ha perdido en Suiza una instalación de pruebas para los aparatos neumáticos de los DC-8, la cual será montada en el taller de motores.

Con objeto de poder hacer frente a los trabajos administrativos, cada vez mayores a causa del gran auge del tráfico aéreo, la KLM ha instalado en su Oficina Central una máquina calculadora electrónica enorme.

En Schiphol se comenzó a construir un banco de pruebas para motores de reacción y un edificio para la IERA, el taller de reparación de aparatos electrónicos y de otra índole.

En el extranjero, donde la KLM tiene oficinas en más de 75 países, la Compañía ha instalado agencias en casas

nuevas en Glasgow, Dusseldorp, Estocolmo, San Pablo y Nueva York, capital esta última en la que KLM posee ahora unas Oficinas imponentes, situadas en la célebre Fifth Avenue.

El número de empleados ha pasado de 16.863 en 1958 a 17.222 en 1959, de los cuales 2.186 pertenecen al personal de vuelo, dividido como sigue: 774 pilotos, 218 telegrafistas, 461 mecánicos de a bordo, 483 sobrecargos y mayores y 250 azafatas.

En el pasado año, la KLM ha conmemorado con sencillez el cuarenta aniversario de su fundación, lo que implica que es la compañía de navegación aérea más antigua del mundo. La celebración de esta importante fecha para la historia de la Compañía coincidió con el descubrimiento de una estatua del Dr. Albert Plesman, que ha sido levantada en los bosques de Scheveningen, enfrente de la Oficina Central de la KLM.

Esta conmemoración ha hallado eco en el mundo entero, lo que demuestra que en sus cuarenta años de existencia la Compañía Holandesa de Aviación Civil ha conquistado fama mundial.

Suplica di radio Vaticano na enter mundo

ROMA 10 januari. — Radio Vaticana a pidi henter mundo, y particularmente a hobennan, via su transmisor nobo, pa no larga e vlam amentable di odio racial rebiba. El a bisa cu anti-semitismo ta un producto di odio y miedo, ambos irracional.

Marcha di miles hende na Paris

PARIS, 10 januari. — Awe mainta miles di hende na Paris a marcha pa e monumento pa e maritir desconfoc judío, pa protesta contra e actitud di anti-semitismo na Alemania Occidental y otro paisnan.

E marcha, cu a dura dos hora, tabata ketu, pero di bez en cuando gruponan di hende tabata canta e himnunan nacional di Israel y Francia.

E consejo frances-judio a organiza e marcha y tur e rabanan mas importante di Francia, tambe personanan importante di iglesia catolico y protestant, a tuma parti na e marcha.

President di Portugal a sali pa Spanja

LISBOA, 10 januari. — Almirante Americo Tomas, presidente di Portugal, a sali for di Lisboa awe mainta, pa bai Estremadura na Spanja qua unda e lo tin un encuentro cu general Franco, durante un jagmento cu e wordo organiza specialmente pa e dool ey. No ta conoci, kico tabata causa di e encuentro inespera aki.

Tribunal di Lisboa a condena cinco persona

LISBOA, 10 januari. — Awe mainta un tribunal na Lisboa a condena 5 persona cu tabata miembro di un grupo di 8 cu a wordo acusa di actividadnan revolucionario, pa castigo di prison di 2 anja y 3 luna y mei. E otro 3 personanan a hanja nan libertad.

Mariscal Montgomery lo bishita China Comunista

LONDEN, 9 januari. — Mariscal Montgomery di Inglatera lo bishita China Comunista na mei, riba invitacion di e lider comunista chinés Mao Tse Tung.

E mariscal a haci e anuncio aki ora cu el a yega Inglatera awe mainta, for di un bishita na India. El a bisa cu semper el a hanja cu ta un error pa tene cuenta ainda cu gobierno di Formosa. Gobierno berdadero di China tin su asiento na Peking y e ta goberna 600 million chinés. Si tur fondo kier considerá e problemanan mundial den realidad, nan mester reconoce solamente gobierno chinés comunista, como gobierno di Peking, asina mariscal Montgomery a bisa.

OPENBARE VERKOOP

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op Donderdag 14 januari 1960 des voormiddags 11 uur een Openbare Verkoop bij inschrijving houden van:

kleine personenwagens, pick-ups en trucks.

Kavellijsten en inschrijfformulieren zijn vanaf heden verkrijgbaar bij het kantoor en de garage van bovengenoemde dienst.



Dennis, de schrik van de buurt!



„Hé, blijf van de koekjes af! Kom ik soms aan je tabak?"

„He, no mishi cu e kukinan. Mi sa mishi cu bo tabacu?"

Mai Maduro di Adams Chiclets a blaquea Lions 8-0

Superando Friese Vlag, Cocomalt a empata den promer luga

(Di nos sportreporter)

O'STAD — E promer partido di e Campeonato Little League hunga e anja aki tabata entre Cocomalt y Friese Vlag. E dakotenjonan cu den e campeonato anterior tabata un di e mas fuerte equiponan, den e campeonato actual a logra un victoria y ayere mainta e worde supera door di Cocomalt cu score di 7 pa 1.

E pelotonan di San Nicolas cu e biaha aki ta componer e novena di Cocomalt ta demostrando bon pelotista y cu nan ta un serio rival pa e equipito di Swaen, O So Grape. Cu e triunfo di ayera mainta ariba Friese Vlag, Cocomalt a empata cu O So Grape den promer luga ya cu ambos tin awor cuatro victoria sin derrota. Clayton Nicholson di Cocomalt a

haci un bon trabao permitiendone apertur tres hit y un carrera, cual a worde anotado den e ultimo outfield di e dakotenjonan. Den e segundo inning Cocomalt a anota tres carrera contra di pitcher Victor Joseph, Andres Angela a habri e inning cu un tubey y un error di e shortstop despues di ricibi tiro. for di outfield a permiti sigi te home. John Lindsey a sigi cu hit den left. Luego Clayton Nicholson ta lant un tubey peniendo Lindsey te na tercera, for di unda esaki ta anota ora cu Leroy Abraham ta rola pa shortstop. Windsor Janga su single den centerfield ta empua Nicholson cu e tercer carrera di wegá. Tras di otro Nicholson ta colga cera pa e toletoran di Friesche Vlag, pero pitcher Joseph tambe ta logra contene esunnan di Cocomalt tres inning sigi.

E sexto sinembargo ta trece cuartos carrera mas pa Cocomalt. Tanto John Richardson como Antonio Jones ta camina pa primera habriendo e inning. Un otro tubey di Andres Angela ta empua Richardson. Otro batado di hit conecta door di John Lindsey ta sirbi pa empua Jones y Angela. For di segunda base Lindsey ta anota luego ariba un wildpitch di Joseph. Despues cu Nicholson ta ricibi base por bola, Maxwell, un pinch hitter, ta poncha, pero Hamilton ta bai pa doble matanza cerrando e inning.

E cuatro carreranan aki a pone e ventaha di Cocomalt te na 7 pa 0. Den su ultimo oportunidad Friesche Vlag ta haci e unico amenaza serio y por cierto ta anota su unica carrera.

Dennis Stephens ta habri cu pasage gratis, Hubert Loopstok ta sigi cu un incogible den hardin central y un infield hit di Urbano Kook ta yena e basen sin out. Inocencia ta rola den infield pa forceout na home di Stephens, pero Vrolijk ta conecta lenga roller e uta provoca error di e antelista loke a permiti Loopstok cruza home, cu e carrera di honor pa Friesche Vlag.

E partido a termina pues cu score di 7 pa 1 na favor di Cocomalt cu a logra su victoria number cuatro sin derrota. Friesche Vlag tin awor tres derrota sin victoria.

Pitcher ganador tabata Clayton Nicholson. Kende a ricibi tres hit, regala dos base por bola, poncha 7 pa 1 carrera. Pitcher perdedor tabata Victor Joseph kende a ricibi 8 hit regala tres base por bola, y poncha tres pa 7 carrera.

Adams Chiclets a vopuleo e Leonon

Lanzando un gran forma e hobencito Mai Maduro a domina e Leonon di Aruba Lions den e segundo wegá hunga ayera mainta. Pitcher Maduro a permiti su rivalnan apenas dos hit, di cual e promer a worde conecta den e cuarto inning y tabata un texas hit den rightfield. E otro tabata un infield hit den e proximo inning, cual tampoco a resulta den carrera pa e Leonon cu mester a guli e cadena di cera cu Maduro a colga pa nan.

Cu tres carrera den e segundo inning contra di pitcher abridor, zurdito Pimienta, Chiclets ta bai ariba. Francisco Vrolijk ta habri cu base por bola. Kock ta conecta un single den centerfield for di unda ta worde haei tiro rapido pa tercera. Na e base ey Vrolijk ta slide safe, pero tercera base Walter Brokke hungando, cu hopi fino ta lanza rapidamente pa segunda caminda short. Marugg ta cubri y completa e out di Kock cu a trata di yega e base ey. Interferencia di catcher Richardson ta permiti Bibiano Vrolijk embasa y luego roba segunda. Un fly cortico den rightfield di M. Croes ta cai di hit y sirbi pa empua, tanto Francisco como Bibiano Vrolijk cu e promer carreranan di wegá. Werleman ta ricibi base por bola, pero Mai Maduro ta conecta pa short forzando Werleman na segunda, mientras cu Croes ta alcanza tercera. E Maduro ta conecta di hit empunhando Croes, pero e mes ta bira tercer out tratando di roba segunda.

Un biaha mas e chicleteronan ta oruza home den e tercer inning. Despues di un out Oduber ta linea fuerte batado den centerfield. Un roller suave di Francisco Vrolijk ta provoca mal tiro di pitcher Pimienta, loke ala vez a permiti e corredoran adelantar te tercer y segunda respectivamente. Kock ta rola pa tercera y ta bin un perfecto tiro pa home, pero catcher Richardson ta laga e bala cai y unipre mester sentencia safe. Vrolijk a bai tercera den e hugada. Despues cu Kock ta roba segunda. Bibiano Vrolijk ta camina pa primera. Esaki tabata e senjal pa manager Luis Ogen'o drenta tereno y cambia su lanzador zurdito Pimienta pa un otro zurdito, esta Luty Fowler, kende tabata defendiendo e hardin derecho. Cu basenan yen y un solo out Fowler ta hacie donjo di e situacion y ta poncha tanto Croes como Werleman pa cera e inning. Cinco e carreranan di Chiclets ta bira den e cuarto inning. Ya tabata tin un out ora cu E. Maduro ta embasa pa infield hit. Passball ta duna chens di yega segunda. Roller di Thiel pa primera ta out number dos, pero Maduro ta probacha pa bai tercera, for di unda e ta anota ariba un wildpitch.

Tambe den e quinto e chicleteronan di Sta. Cruz ta cruza home e biaha. Dos out tabata tin competi ora cu Bibiano Vrolijk ta conecta fuerte lenga entre left y center cu ta pika y sigi sin cu ningun di e hardinoronan por a corte pa un home-run. Pitcher Fowler ta permiti luego un hit, un wildpitch y dos base por bola, mustando senjal di perdida di control, pero toch e ta logra cera e inning sin may dano ora cu E. Maduro ta rola pa segunda base.

Cu nan a bin ayera mainta yen di gana di bai y anota cantidad di carrera, e pelotonan di Adams Chiclets a demostra den e sexto inning tambe ora cu nan ta anota dos carrera mas. Thiel ta habri cu base por bola sigi luego pa un fuerte linea di Oduber den rightfield. Cu lanzamento wild ambos ta adelanta un base. Error di tercera base riba un roller di Francisco Vrolijk ta permiti Thiel anota, mientras cu ta keda dos na base. Hit di Kock ta remolca Oduber te home mandando Vrolijk pa tercera. Atrobe manager Ogenio ta sirbi tereno y ta yama su pitcher number tres pa trata di domina e toletoran di St. Cruz. Shortstop Glenda Marugg ta bin lanza pasando Fowler pa leftfield, mientras cu e hardinero Rogers ta bai defende e campo corto. Despues cu Bibiano Vrolijk ta embasa pa motibo di interferencia poniedo tres na base sin out, pitcher Marugg ta domina e siguiente tres bateadornan Croes, Werleman y Maduro cu ponche pa cera e inning.

Den su ultimo intento tampoco Lions a logra haci algo contra di pitcher Mai Maduro. Unicamente un corredor a yega segunda base y esaki tabata Marugg den inning number cinco despues di embasa cu infield hit. Brokke cu un hit den inning number cuatro y Marugg ta e uniconan cu a logra embasa contra di pitcher Maduro, kende merece tur elogio pa su magnifico pitchero. Dos hit so el a ricibi, mientras cu el a poncha 6 sin regala base por bola.

Pitcher perdedor tabata Pimienta, kende a ricibi cuatro hit, regala tres base por bola y poncha dos pa cuatro carrera. Fowler a ricibi cinco hit, regala tres base por bola tambe y poncha tres pa e otro cuatro carreranan. Marug a poncha tres sin permiti hit, ni regala base por bola.

Esaki tabata e promer derrota pa Lions, den tres salida, y victoria number tres pa Adams Chiclets den cuatro salida.

Posicion di e equiponan di L.L.
Incluyendo e dos partidonan di ayera nos ta hanja cu e equiponan di e campeonato Little League ta ocupando e siguiente posicionnan.

Club	WH	WG	WP	WA
O So Grape	4	4	—	—
Cocomalt	4	4	—	—
Hilton	3	3	—	—

Den e partido a termina pues cu score di 7 pa 1 na favor di Cocomalt cu a logra su victoria number cuatro sin derrota. Friesche Vlag tin awor tres derrota sin victoria.

Pitcher ganador tabata Clayton Nicholson. Kende a ricibi tres hit, regala dos base por bola, poncha 7 pa 1 carrera. Pitcher perdedor tabata Victor Joseph kende a ricibi 8 hit regala tres base por bola, y poncha tres pa 7 carrera.

Adams Chiclets a vopuleo e Leonon

Lanzando un gran forma e hobencito Mai Maduro a domina e Leonon di Aruba Lions den e segundo wegá hunga ayera mainta. Pitcher Maduro a permiti su rivalnan apenas dos hit, di cual e promer a worde conecta den e cuarto inning y tabata un texas hit den rightfield. E otro tabata un infield hit den e proximo inning, cual tampoco a resulta den carrera pa e Leonon cu mester a guli e cadena di cera cu Maduro a colga pa nan.

Cu tres carrera den e segundo inning contra di pitcher abridor, zurdito Pimienta, Chiclets ta bai ariba. Francisco Vrolijk ta habri cu base por bola. Kock ta conecta un single den centerfield for di unda ta worde haei tiro rapido pa tercera. Na e base ey Vrolijk ta slide safe, pero tercera base Walter Brokke hungando, cu hopi fino ta lanza rapidamente pa segunda caminda short. Marugg ta cubri y completa e out di Kock cu a trata di yega e base ey. Interferencia di catcher Richardson ta permiti Bibiano Vrolijk embasa y luego roba segunda. Un fly cortico den rightfield di M. Croes ta cai di hit y sirbi pa empua, tanto Francisco como Bibiano Vrolijk cu e promer carreranan di wegá. Werleman ta ricibi base por bola, pero Mai Maduro ta conecta pa short forzando Werleman na segunda, mientras cu Croes ta alcanza tercera. E Maduro ta conecta di hit empunhando Croes, pero e mes ta bira tercer out tratando di roba segunda.

Adams Chiclets a vopuleo e Leonon

Lanzando un gran forma e hobencito Mai Maduro a domina e Leonon di Aruba Lions den e segundo wegá hunga ayera mainta. Pitcher Maduro a permiti su rivalnan apenas dos hit, di cual e promer a worde conecta den e cuarto inning y tabata un texas hit den rightfield. E otro tabata un infield hit den e proximo inning, cual tampoco a resulta den carrera pa e Leonon cu mester a guli e cadena di cera cu Maduro a colga pa nan.

Cu tres carrera den e segundo inning contra di pitcher abridor, zurdito Pimienta, Chiclets ta bai ariba. Francisco Vrolijk ta habri cu base por bola. Kock ta conecta un single den centerfield for di unda ta worde haei tiro rapido pa tercera. Na e base ey Vrolijk ta slide safe, pero tercera base Walter Brokke hungando, cu hopi fino ta lanza rapidamente pa segunda caminda short. Marugg ta cubri y completa e out di Kock cu a trata di yega e base ey. Interferencia di catcher Richardson ta permiti Bibiano Vrolijk embasa y luego roba segunda. Un fly cortico den rightfield di M. Croes ta cai di hit y sirbi pa empua, tanto Francisco como Bibiano Vrolijk cu e promer carreranan di wegá. Werleman ta ricibi base por bola, pero Mai Maduro ta conecta pa short forzando Werleman na segunda, mientras cu Croes ta alcanza tercera. E Maduro ta conecta di hit empunhando Croes, pero e mes ta bira tercer out tratando di roba segunda.

Un biaha mas e chicleteronan ta oruza home den e tercer inning. Despues di un out Oduber ta linea fuerte batado den centerfield. Un roller suave di Francisco Vrolijk ta provoca mal tiro di pitcher Pimienta, loke ala vez a permiti e corredoran adelantar te tercer y segunda respectivamente. Kock ta rola pa tercera y ta bin un perfecto tiro pa home, pero catcher Richardson ta laga e bala cai y unipre mester sentencia safe. Vrolijk a bai tercera den e hugada. Despues cu Kock ta roba segunda. Bibiano Vrolijk ta camina pa primera. Esaki tabata e senjal pa manager Luis Ogen'o drenta tereno y cambia su lanzador zurdito Pimienta pa un otro zurdito, esta Luty Fowler, kende tabata defendiendo e hardin derecho. Cu basenan yen y un solo out Fowler ta hacie donjo di e situacion y ta poncha tanto Croes como Werleman pa cera e inning. Cinco e carreranan di Chiclets ta bira den e cuarto inning. Ya tabata tin un out ora cu E. Maduro ta embasa pa infield hit. Passball ta duna chens di yega segunda. Roller di Thiel pa primera ta out number dos, pero Maduro ta probacha pa bai tercera, for di unda e ta anota ariba un wildpitch.

Tambe den e quinto e chicleteronan di Sta. Cruz ta cruza home e biaha. Dos out tabata tin competi ora cu Bibiano Vrolijk ta conecta fuerte lenga entre left y center cu ta pika y sigi sin cu ningun di e hardinoronan por a corte pa un home-run. Pitcher Fowler ta permiti luego un hit, un wildpitch y dos base por bola, mustando senjal di perdida di control, pero toch e ta logra cera e inning sin may dano ora cu E. Maduro ta rola pa segunda base.

Cu nan a bin ayera mainta yen di gana di bai y anota cantidad di carrera, e pelotonan di Adams Chiclets a demostra den e sexto inning tambe ora cu nan ta anota dos carrera mas. Thiel ta habri cu base por bola sigi luego pa un fuerte linea di Oduber den rightfield. Cu lanzamento wild ambos ta adelanta un base. Error di tercera base riba un roller di Francisco Vrolijk ta permiti Thiel anota, mientras cu ta keda dos na base. Hit di Kock ta remolca Oduber te home mandando Vrolijk pa tercera. Atrobe manager Ogenio ta sirbi tereno y ta yama su pitcher number tres pa trata di domina e toletoran di St. Cruz. Shortstop Glenda Marugg ta bin lanza pasando Fowler pa leftfield, mientras cu e hardinero Rogers ta bai defende e campo corto. Despues cu Bibiano Vrolijk ta embasa pa motibo di interferencia poniedo tres na base sin out, pitcher Marugg ta domina e siguiente tres bateadornan Croes, Werleman y Maduro cu ponche pa cera e inning.

Den su ultimo intento tampoco Lions a logra haci algo contra di pitcher Mai Maduro. Unicamente un corredor a yega segunda base y esaki tabata Marugg den inning number cinco despues di embasa cu infield hit. Brokke cu un hit den inning number cuatro y Marugg ta e uniconan cu a logra embasa contra di pitcher Maduro, kende merece tur elogio pa su magnifico pitchero. Dos hit so el a ricibi, mientras cu el a poncha 6 sin regala base por bola.

Pitcher perdedor tabata Pimienta, kende a ricibi cuatro hit, regala tres base por bola y poncha dos pa cuatro carrera. Fowler a ricibi cinco hit, regala tres base por bola tambe y poncha tres pa e otro cuatro carreranan. Marug a poncha tres sin permiti hit, ni regala base por bola.

Esaki tabata e promer derrota pa Lions, den tres salida, y victoria number tres pa Adams Chiclets den cuatro salida.

Posicion di e equiponan di L.L.
Incluyendo e dos partidonan di ayera nos ta hanja cu e equiponan di e campeonato Little League ta ocupando e siguiente posicionnan.

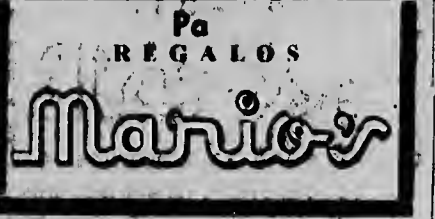
Club	WH	WG	WP	WA
O So Grape	4	4	—	—
Cocomalt	4	4	—	—
Hilton	3	3	—	—

CUMPLEANJOS

E hobencito Miguel Willemis ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Margarita, tata Johan, rumannan Rafael, Lusía, Ruben, Ro, Vito, tanta y omonan, welo Jasinthus, wela Modesta, Geerman, padrino Felix Geerman, madrina Sra. Pangrasia Geerman, especialmente di su estimada tanta sra. Calixto Geerman y demas familia Geerman, Willemis, Brienzen.

Sra. Filomena Maria Tromp a cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Ambrosio, Berta, Demetrio, Andres, Mariana, Martina, Francisca, y demas familia Tromp, Kelly y Figaroa.

Sra. Regina Kelly ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 11 rumannan, tur su amiga y amigonan, especialmente di Rosinda y Mathilda Ruiz y di familia Kok.



Sra. Jacinta Kelly ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Simon, Pedro, Regina, Maria, Theresita, Monica, Andres Florensia, Rosa, Bicente Kelly y di familia Tromp, Kelly, Figaroa y demas familia.

Un bida largu jen di felicidad, ta e deseo, pa Sra. Juliana Giel de Tromp, pa parti di su estimado esposo Boeti, 3 jiuana Glenda, Misselli y Lupita Giel, comer y compiernan, mama Mimi Farro, padrino Cristoforo, rumannan Kid Turpin, Mano, Casin, Theresita, Mariano, Asuncion, Dita, Clea y Tony, cunja Nini Tromp, sobrinanan Edwin, Casin, Maricela Tromp y tambe di tur familia bisinja y conoconinan especialmente di su ña Marcia Zievinger.

E gentil, caballero Basilio Antonio Webb ta cumpli 21 anja y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Novita, wela Estela, 3 rumannan Eliza, Emitelio, Editha Webb su ña Milliana Webb, comer y comeran, cunja Viviana Webb, sobrinonan Joy Martin, Fidel, sobrinanan Betty, Ia, Luvia, Ineke Webb, tambe di su enamorada Norma Tromp.

Adams Chiclets	4	3	1	1
Aruba Lions	3	2	1	1 1/2
Arrow	3	1	2	2 1/2
Friesche Vlag	3	—	3	3 1/2
Viana's	3	—	3	3 1/2
Wrigley's P.K.	3	—	3	3 1/2
U.S. Keds	4	—	4	—

Bateo individual:
F. J. Vrolijk (A.C.) 889
A. A. Angela (Co.) 667
R. E. Croes (A.L.) 600
C. T. Zievinger (O.S.G.) 583
A. R. Jones (Co.) 545
F. P. Coronel (O.S.G.) 500
P. A. Halman (Co.) 500
J. R. Oduber (A.C.) 500
V. A. Albus (O.S.G.) 462
R. B. Kock (A.L.) 455
H. L. Inocencia (F.V.) 455
A. E. Thode (Arr.) 444
C. J. Fingal (O.S.G.) 364

Carrera empua:
F. J. Vrolijk (A.C.) 9
A. A. Angela (Co.) 6
C. T. Zievinger (O.S.G.) 5
R. E. Croes (A.L.) 5
P. A. Halman (Co.) 4
W. R. Jackson (Co.) 4

Homerun:
F. J. Vrolijk (A.C.) 4
A. A. Angela (Co.) 2
Pitcheo individual:
V. A. Albus (O.S.G.) WG WP
P. Richardson (Hil.) 3 —
L. Fowler (Co.) 2 —
L. Fowler (A.L.) 2 —

Tel: 1637 Rondweg 49
BloemenRuis ROZENoord
pa **CUMPLEANJOS**
Laga un experto haci bo trabao

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Zafra pa N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERIJ. EN DRUKKERIJEN MIJN NASSAUWEG 65 - Ofsted. ARUBA N.A.
Nassauweg 65 - Ofsted. ARUBA N.A.
Suscripcion / 3. — paga adelanta Edicion suelta 20 ct
Telefon: 1116 Directiva y anuncio 2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprint na N.V. Drukkerij „De Stee“

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 3519

WIT-GELE KUIJS
Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

POSTSLUITINGEN Maandag
Curacao 15.30, Bonaire 15.30, Curacao 9.00-16.00, EUIROPA 9.00-15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama 13.30.

RADIO KELKBOOM
Dialuna 11 di Januari
11.30 Opening
11.31 Musica Varia
11.32 Lunchmuziek
12.10 Noticia local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Notie Amerika
12.55 News in nitsheil
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
1.30 Musica meliciana
4.30 Noticia local (tokaai-polis y Dep.)
5.00 Danzones Cubanos
5.30 Alte hens
6.00 Calypso
6.15 Cumple años selta
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticia na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Sagrimas de una madre
8.30 Musica Varia
9.00 Peliculas
9.30 Los Briliones
9.45 The Bandstand
10.00 Sluiting

RADIO-VICTORIA
Dialuna 11 di Januari
11.30 Opening
11.31 Mundo Feminino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 Musica Nueva
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles & Melodies
1.20 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Verlet Curje
4.45 Waterland Favorito
5.00 Vol of the Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Musica Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Naciones Unidas
6.45 Cafe con musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klasiske Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Genre
9.30 Haven of Rest
10.00 News (repeat)
10.15 Sign Off
10.30 Sign-Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Lunes 11 de enero
9.25 Marcha Oficial, Himno Nacional
9.25 Informacion sobre los programas del Dia
9.30 Pelicula
10.00 Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.35 Informacion sobre los programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
12.15 Amalos
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colecciones por T.V.
2.30 Club Feminino
3.00 Por el Dia de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
5.00 El Observador Creole
5.15 La Ley del Revolver
5.45 Perry Mason
9.45 Camioneros
10.10 Corazon
12.00 Informacion sobre los programas de Mañana
12.00 Marcha Oficial

GRATITUD
Despues di gradicé Dios, nos ta duna nos alta graditad na tur nurse y socurnan di San Pedro Hospital, especialmente na Dr. F. E. A. Blom y Soeur Gorigoria pa tur nan interes y cuida pa nos ñoe Antonio, durante sa enfermedad den hospital. Cu e bon Dios hindiciana nan obra.
THOMAS y CATHARINA TROMP.

Petrona & Croes
Dakota - tel: 1712 - 1639

ta proyecta y ehecuta trabao di verformto
Pantra pa nos experto C. v.d. Wurf

C. A. VIS
TEL. 1398
TUR SORTO DI JALOEZIE DI GLAS

ODUBER & KAN
E surtido mas grandi den **BRIL DI SOLO**
ARUBA CURACAO
E ta sigui

CU GUSTO E TA BAI SU CAS....



pasobra E por DRUMI TRANKILO.
Sin molestia di e gritamento di e muchanan.
Sin boroto di radio.
Sin molestia di e bisinjanan cu por strobele den su sonjo.
E ta bai drumi dushi di dje y poco rato despues e ta mesos cu un persona nobo yen di energia.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta costele solamente algun cens pa dia, pero, e ta sintie bon dia y anochi.

Haci mescos cunele Cumpra un AIRCO tambe.



Pero asina!

No asina'ki
Pidi informacion GRATIS na **TEL. 2170**

AVENTURA DI MARIANA pa TUYUCHI

Un dia diripiente e tata a camina drenta cas acompaña di un hombre sospechoso cu tabata jama Nobel y cu apenas a paga atencion na Mariana y Nico cu tabata ei presente. Duren tabata haci manera e no tabatin ningun rompecabeza y contento e tabata camina bai tur caminda den cas y a abri porta y bentananan y el a bai deu cuarto di overoma caminda e verpleegster a stop na porta. E no a comprende esaki y a bai nuna.... Satisfecho e tabata respira e dushi aire. Den su memoria e tabata recorda su anjanan hubenil. E tabata comprende awor numa quico tabata ñieca habita e luga aqui y tambe cu no tabata posible pa e por a figura su mes ta habita un otro habitacion. Anto diripiente a pasá dje sin sintir e hecki chikiti di un flai caminda ya ta mas di 5 luna e ta bida hato cu Finchi den un speranza enbano. E bida sin orden, sin docencia ni respet. E tabata mira e muhe aqui den su pijama of su bata di mainta medio sonu ta huma drumi pectru ariba riba cama, tentativa, halagadora, pero tambe corrupti. E tabata mira den su espiritu com nan tabata sinti banda di fagon, cada un cu nan gita di whisky ta bebe te ora cu nan tur dos bira fuma y bai drumi. Ne momento aqui e tabata sinti manera un arrepentimiento para den e bentada alta aqui. E tabata pensa com el a larga su muhe y yiuunan, y tur loque tabata queri ne, pa e sigi un muhe mundano, un muhe cu no tabata di dje ni di ningun hende tampoco, pasobra e tabata infrenable e infiel fuera liber. Principalmente liherdad tabata e muhe aqui su promer exigencia. Librement manera e po ra haci cu un hende stranjo ei a salud e muchanan y awor noma e tabata convence su mes di e asombro cu a podera di dje. Pasobra nunca antes e no a mira Nico asina manera den e corto momento aqui. E muhe a crece bira un hombre formal, un hoben balente cu un cara sero manera muchá ei ya a hanja experiencia di bida masha tempran pa su edad. Y e mester a reconoe cu el a hanja masha berguenza pa su mes yiu. Un yiu cu a crece bira un hombre, mas serio y formal cune mes. Ademá e por a grita jora ora cu el a tira un bista riba Mariana, quen

E BOEKI CU TANTO BO TABATA DESEA A SALI

"MOONLIGHT OVER BASI-RUTI"
Obtenible a Fl. 5.—
na **BOEKHANDEL DE WIT**
y **G. J. SCHOUTEN - Tel. 2299**

Y awor e tabata puntra y confesa su mes... Y mi mes? N ta mi ta culpable cu bida dje muhe aqui a amarga asina tantu?

Cuanto bez envez di busca su compania mi tabata bai busca otro compania? Mi tin derecho di reclama of ta mi mes ta e prome culpable?

Y ami cu tabata scohe pa organiza tur loque mi ta mira awor rond di mi, a larga tur cos pa nan cuenta y awor mi ta mira nan resultado funesto, cu mi mes a busca.

E tabata disculpa su mes ya ta binti anja largu cu e mes y unico contesta cu e muhe aqui no tabata destina pa otro y cu e contesta aqui como su defensa e tabata dedica su mes na cosnan cu no tabata permiti pa hende di su caliber.

Y si acaso, mes por tabata herdad cu e muhe aqui no tabata muestra interes den dje y cu e no quier a mire cu wowo anto ainda tabata su falta, pasobra e mester a sinja coroco su caracter foí di cu el a namore y e tin mester a warda te awor numa cu nani a casa pa e mira etel.

E tabata sinti e armonia cu mester tabata existi na e momento, aqui, Awor mas cu nunca e tabata sinti cu e tabata abandona, hashi y sin hada y cu pronto enter mundo lo bira luhya p'e y acuse pa e catastrophe cu el a lastra trece riba su cas y su familia y cu desgues portanan di prison lo abri p'e cu lo e bai pasa resto di su dianan contra murajan cu y friu di calabozo, como un criminal, un ladrón y abusador di confianza cu clientenan di banco.

Pensando tur esakinan e por a grita jora, pero ya tabata laat. Y obligatoriamente el a bini aqui awor cu Nobel, pa e trata na salba loque ainda por salba.

Mirando cu awor e mester a confia su ladicencia na su mes boekhouder, Duren por a grita jora y e mester a soporta palabranan di amonestacion di e emplecudo cu antes tabata corre haci tur cos riba su prome senja.

Pafor e brik a corce salí foi e slannan bai para dilanti porta. E vishie pisa cerca e reteronan cu cuminza.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. "Por Dios, bisa e conductor pa e brake, si no e ta mata nos..."



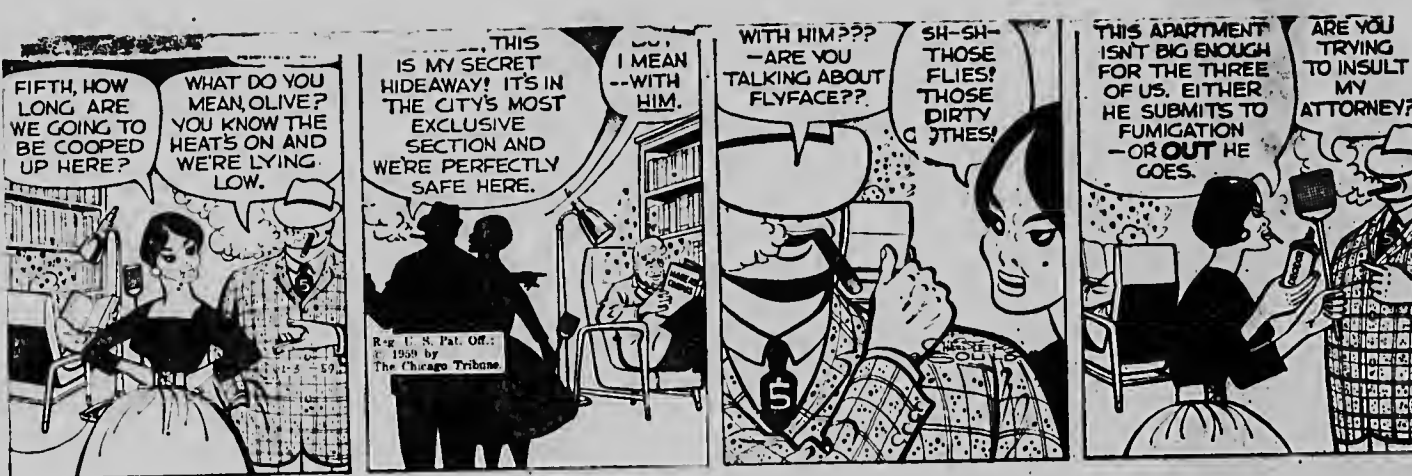
JUAN EL INTREPIDO

1. "Mira con facil pa hanja contacto cu Hazard, Awor nos tin cu saka afor uoda e tin senjorita Eden scendi..."



DICK TRACY

1. "Fifth, cuanto temp, nos mester keda aki den?" "Mi no ta responde, uh - Kiko bo kier meen, Olivia?"



RIP KIRBY

1. "Si, esaki ta e pueblo fantasma cu llama 'El Latigo', manera e ta keda ora e minanan no tabata produci mas..."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Qui estupendo, Lalo! Caleb Wyle no solamente tin un million dollar pa un industria nobo sino cu tambe e ta traha e parque infantil!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Mi ta sospecha... bo sa? ... mi ta sospecha cu mi tata, gobernador, a trece bo den su auto na su hacienda..."



PEPITA

1. "Paco a papia palabra malu..." "Laba su boca cu jabon!"



PAKIKO CORE RISCO? (TUMA FOI DESPERTAD)

Bida ta basta cortico sin perd'e door di core risco bobo. Ta un cos stupido pa core risco di asta propone un cu ta envolve bida di hende.

Principalmente bo ta hanja hende cu tal punto di vista cruzando caya den lugar peligroso, no haciendo caso di señal di peligro, coriendo lihe cu nan auto sin duna preferencia...

Esnan cu ta core risco ta abundante y di gran variedad. Tuma por ejemplo e hende na pia. Na America accidente di hende na pia ta cerca di 250.000 cada aña.

E numero halto di victima di edad di ta nifica cu nan no por core tal riesgo. Nan reaccion, vision y oido no ta mescos cu antes.

E echo cu 95 porciento di esnan mata na pia no sa stuur ta indica cu esnan cu no sa stuur no ta aprecia un duro e ta pa para un auto. Tambe, hende di edad cu ta camna na pia por hanja dificultad pa determina con lihe e trafico ta core.

Chofer cu tin sonjo tambe ta hende cu ta core risco. Mas raspamento di banda, choque frenta frenta, y tumbamento di muraya y palo di luz a ser causa pa chofer cu sonjo cu kizas cuakier otro motivo.

Forza di motor ta haci hobennan specialmente sinti ril. Algun auto tin foi 100 te 325 forza di cabai. Un motor di cien forza di cabai por biza mil ton!

facilmente. Den e auto esei por haci 'bo subi un cero lihe, pero e no ta duna 'bo e derecho di pasa un otro auto riba e cero ni di dal bai door di un caya cu tin e preferencia.

Ora bo ta bisa e homber na stacion di gasolin, "Yen'e, por favor", cuanto pensamiento bo ta duna na loke ta drecha e tanki? Bo ta realiza cu bo a bis'e yena e tanki cu un-explosivo di masha potencia? pasobra esei ta

Discusion di un contract colectivo nobo di trabao na Caracas

CARACAS, 9 januari. — E discusionnan di un contract colectivo nobo di trabao, entre representantenan di industria di zeta y e sindicatonan dje trahadornan, a cuminsa atrobe ajera; na un worde suplenido durante e dianan di fiesta.

E companianan petrolero a presenta proposicionnan nobo durante e ultimo asamblea, riba cual e sindicatonan lo contesta pronto. E discusionnan a cuminsa na cumintamento di october.

Reaccion di "Baltimore Sun" riba e peticion di Hulanda

BALTIMORE, 10 januari. — E corant "Baltimore Sun" a reacciona favorablemente riba e peticion di Hulanda, pa establece un comunicacion aereo cu costa occidental di Merca.

Vapornan marchante Ruso observa na parti pacifico

WASHINGTON, 10 januari. — Un portavoz di departamento mericano di defensa a bisa cu vapornan marchante ruso a worde observa na e parti di Pacifico, na unda Rusia lo haci su experimentonan cu raketnan. E vapornan tin un gran cantidad di equipo electronic abordo.

Nixon lo inscribie pa candidato presidencial

WASHINGTON, 10 januari. — Richardon Nixon a consenti pa worde registra como aspirant candidato di partido republicano pa presidencia di Merca, asina a worde informa oficialmente ajera.

Schlitz a vapulea Braves cu total di 26 carrera contra 2.

O'stad Stars pa final ganando Companashi Clippers (Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Logrando un total di 21 hit contra di e dos pitcherman cu Braves a utiliza, e novena femenino di Schlitz a anota nada menos cu 26 carrera. C u e convincente triunfo aki Schlitz a pasa pa promer luga acompañando e novena di Dakota.

Cada uno tin awor tres victoria y un derrota. E dos pitcherman cu Braves a usa tabata C. Emers y Gibbs. Pa Schlitz a lanza henter e wega G. Orman, kende a resulta ganador.

Despues di e partido, aki nos ta hanja cu e campeonato femenino ta muestra e siguiente tabla di posicion.

Table with columns: Club, WH, WG, WP, WA. Rows include Dakota, Schlitz, San Nicolas, Braves, Aruba Jrs., Caribe, Skyscrapers.

Table with columns: Bateo individual, Pitchero individual. Lists players like W. Bergelijk, M. Martis, H. William, etc.

Table with columns: Carrera empua, ACUARIUSNAN. Lists players like W. Bergelijk, A. Lejuez, etc.

net loke gasolin ta. Segun J.J. Floherty, gasolin ta tres vez mas potente cu TNT, seis vez mas potente cu nitroglicerina, ocho y mei vez mas potente cu dinamit y dieznuebe vez mas fatal cu polv, di scope".

Tabatin un explosion violento y un candela cu a resulta den bida perdi y masha danjo na propiedad. No risca bo bida cu gasolin. E por destrui'bo.

Un avion Mericano a ateriza riba un blokki di ijs na Alaska

FAIRBANKS, 9 januari. — Un avion mericano di transporte cu tabata bisha cu skinan mara na su wielnan, a logra ajera di ateriza riba un blokki di ijs na parti noroeste di Alaska.

Horoscoop di awe

ARIESNAN 21 Maart — 20 April. Mustra bo mes constante den bo simpatia y independencia. Interesante casanan por tuma luga. No dedica enter bo persona na loque bo quier haci.

Taurusnan 21 April — 21 Mei

Tin un cierto acento den bo ambiente y bo cas. Modera bo un poco den uso di bo poder de autorizacion. Yama tur mehoracion bonbini.

Geminian 22 Mei — 21 Junl

Asuntunan di famia y bicioja ta existi atencion inespera y tempu. Percura pa bishita y viajenan ta bon prepara, si acaso ya nan ta necesario.

Virgonan 24 Augustus — 23 September

Admiti e deseo di no sali dilanti den nada y dedga bo tranquilamente na bo asuntunan priva. Saluda interes di famianan.

Libranan 24 September — 23 October

Tene cuida, pa bo humor of bo bijsnan no danja tur cos pa bo cerca hendenan den bo becindario. E anochi di awe lo por bira particularmente interesante pa conocirnan, particular of amigunan.

Scorpionan 24 October — 22 November

No obstante weekend, sembrar bo asuntunan inespera lo por tuma laga cu ta existi bo atencion of bo dcherman. Tene bo na conseho di cheftnan y no risca bo prestigio.

Sagitariusan 23 November — 21 December

Influencia inespera riba bo planan of casanan por haci esaki sensible y por ta bini di hopi lue. Traha tempu pa arreglacion financiera necesario.

Capricornian 22 December — 20 Januar

Ora cu bo duna prueba di originalidad anto bo por spera exito pa ensancha entradanan y asuntunan financier conjuntamente. Un palabra na tempu por yuda otronan.

Acuariusan 21 Januari — 19 Februari

Pone acento riba cooperacion estrecho cu otronan y no larga hendenan sobresalta bruha bo. Pises 20 Februari — 20 Maart. Acontecimiento repentino por dirigi bo atencion riba problemnan di otro, servicio y empleonan. Tira un bista riba bo kashi di panja. Evita tensionnan nervioso.